



環保及綠色生活

Environmental Protection & Green Living

服務方向

Service Orientation

持著近年心靈綠洲、都市綠洲和綠在沙田三個服務的發展，本會自 2015 年由社會工作的服務視野擴展至環境保護的新領域，並以「可持續發展」作為主要服務範疇之一。為了確立這個新服務方向，我們新設環保及綠色生活核心服務，致力推動保護環境的工作。

In view of the recent development of Serene Oasis, Urban Oasis and Sha Tin Community Green Station, we have extended our perspective from social service to environmental protection since 2015 with 'Sustainable Development' as one of our major service area. To ensure the establishment of this new direction, we have set up new core service on Environmental Protection & Green Living to work on environmental protection.

服務摘要

Service Highlights

心靈綠洲—園藝治療花園

心靈綠洲順利完成「有園樂聚」兩年項目，我們感謝陳登社會服務基金會和社會福利署——攜手扶弱基金的支持。項目共有 1,080 人次參與園藝治療服務，合共提供了 180 節的小組訓練。園藝治療花園的參觀和推廣活動亦吸引逾 2,200 人參加。

Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden

The 2-year Project 'Enjoyment in Greenery' has been successfully completed by Serene Oasis. We appreciate the support of Chan Dang Social Services Foundation and Social Welfare Department – Partnership Fund for the Disadvantaged. The Project has served 1,080 beneficiaries and provided 180 group training sessions on horticultural therapy services. Visitation programmes and promotional activities of horticultural therapy garden have also attracted over 2,200 participants.

都市綠洲

都市綠洲參與香港社會服務聯會 2015 年度「卓越實踐在社福」獎勵計劃，並榮獲創意獎，表揚都市綠洲以具創意實務的社區工作手法介入，從籌備、建設及服務提供均發動跨專業和不同界別人士的互助精神，建設綠色共融社區。

Urban Oasis

Urban Oasis has been awarded the 'Prize of Innovation' in '2015 Best Practice Awards in Social Welfare' by The Hong Kong Council of Social Service in recognition of our innovative and practical community work intervention approach to engage cross disciplinary professional in the planning, construction and service delivery process, and build a green inclusive community.



◀ 園藝治療小組活動
Horticultural therapy group

▼ 都市綠洲榮獲「卓越實踐在社福」獎勵計劃創意獎。
Urban Oasis has been awarded the 'Prize of Innovation' in '2015 Best Practice Awards in Social Welfare'.



在天橋底下的都市綠洲營運短短一年，都市農夫除了享受農耕樂趣外，還組織起義工隊積極參與種植支援、農圃保養及舉辦活動等。都市綠洲義工不但綠化環境，更在社區建立互助網絡，分享種植成果，助己助人。

綠在沙田

綠在沙田於 2015 年 5 月 12 日正式向公眾人士開放，並在沙田區內作廣泛公眾宣傳；推動回收業可持續發展督導委員會主席政務司司長林鄭月娥女士 GBM, GBS, JP、環境局局長黃錦星先生 GBS, JP、發展局局長陳茂波先生 GBS, MH, JP 和其他督導委員會成員亦於 5 月 19 日親臨參觀。

綠在沙田開幕典禮於 2015 年 6 月 13 日舉行，環境局局長黃錦星先生 GBS, JP、沙田區議會主席何厚祥先生 BBS, MH、沙田民政事務助理專員黃添培先生及本會董事局成員一同主持綠在沙田開幕儀式。

With Urban Oasis operating under the bridge for just a year, the urban farmers have already started to organise teams among themselves to provide volunteer services such as gardening support, garden maintenance and activities organisation, apart from enjoying gardening. In addition to greening the environment, Urban Oasis volunteers also build up a mutual aid network in the community to share the results of cultivation.

Sha Tin Community Green Station

Sha Tin Community Green Station was officially opened to the public on 12th May 2015 with extensive publicity in the District. Chairwoman of The Steering Committee to Promote Sustainable Development of Recycling Industry, Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS, JP, the Chief Secretary for Administration, together with Mr. Wong Kam-sing, GBS, JP, the Secretary for the Environment and Mr. Paul Chan Mo-po, GBS, MH, JP, the Secretary for Development, as well as members of the Steering Committee visited Sha Tin Community Green Station on 19th May 2015.

The opening ceremony of Sha Tin Community Green Station was held on 13th June 2015 and was officiated by Mr. Wong Kam-sing, GBS, JP, the Secretary for the Environment, Mr. Ho Hau-cheung, BBS, MH, Chairman of the Sha Tin District Council, Mr. Simon Wong Tin-pui, Assistant District Officer of Sha Tin Home Affairs Department, and the Board members of CFSC.

回收支援服務

截至 2016 年 3 月 31 日止，綠在沙田的回收支援服務設有 174 個回收點，當中包括 131 個住宅回收點（服務覆蓋率相當於沙田區人口約 92%）及 43 個機構回收點，支援回收的類別包括電器、電腦產品、玻璃樽、慳電膽 / 光管、充電電池，營運首年的回收量已超過 100 公噸。

環保教育活動

綠在沙田以回收和教育工作並重，讓綠色生活紮根社區。綠在沙田於區內中小學舉辦不同的環保教育活動，包括政策講座、導賞、環保設施參觀、工作坊及特色教育活動等，鼓勵市民在生活中實踐「惜物減廢」和「乾淨回收」的概念。我們亦提供環保工作實習培訓，讓環保義工增長經驗，學以致用，推廣環保訊息。過去一年，吸引到來自香港中文大學專業進修學院公關及廣告學系、香港專業教育學院（沙田），以及沙田民政事務處沙田青年服務團的青年人參與。

Recycling Service

As of 31st March 2016, Sha Tin Community Green Station has established 174 collection points for recycling, in which 131 points are set up in residential areas and 43 in participating organisations. Recyclables include wasted electrical appliances, computers products, glass bottles, compact fluorescent light-bulbs, fluorescent tubes and rechargeable batteries. Total weight of collection reached over 100 tonnes in the first year of operation.

Recyclables Collection and Education Programmes

Sha Tin Community Green Station focuses our work on both recycling and education and strives to promote green living in the community. We organise various environmental education activities such as seminars, guided tours, workshops and features events in different primary and secondary schools to promote the concepts of 'Waste Less, Use Less' and 'recycle clean' in the community. We also provide internship programme for the students and volunteers to gain experiences in greening, put theory into practice and apply their knowledge to promote environmental protection in the society. The programme has attracted students from School of Continuing and Professional Studies (Faculty of Public Relations and Advertising) of The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin) and Sha Tin Home Affairs Department - Shatin Youth Service Corps.



▲ 推動回收業可持續發展督導委員會成員親臨參觀綠在沙田。

Members of The Steering Committee to Promote Sustainable Development of Recycling Industry visited Sha Tin Community Green Station.

▶ 綠在沙田在港鐵站內作廣泛宣傳。

Extensive publicity of Sha Tin Community Green Station at MTR Stations.



▲ 各大媒體採訪報導綠在沙田的啟用。

Press reported the opening of the Sha Tin Community Green Station.

▶ 綠在沙田舉辦不同的環保教育活動。

Various environmental education activities were held in Sha Tin Community Green Station.



推廣「惜物·減廢」

「惜物·減廢」、善用資源是愛護環境的第一步。綠在沙田的環保教育活動推廣重用有用資源，然後加以利用，包括棄置玻璃樽、塑膠水樽、膠橫額、鐵罐、木卡板、利是封、果皮，甚至咖啡渣等。

'Use Less, Waste Less'

'Use Less, Waste Less' is the first step to protect the environment. The educational programmes of Sha Tin Community Green Station promote the reuse of materials such as wasted glass bottles, plastic bottles, plastic banners, tin cans, wooden pallets, red pockets, fruit peels and coffee grounds, etc.

◀ 相信愛基金帶領外籍學生到綠在沙田參加環保教育活動。
Foreign students of 'Faith in Love Foundation' participate in the educational activities at Sha Tin Community Green Station.



▲ 新創建集團義工教授小朋友利用棄置膠橫額製作小銀包。
Volunteers from NWS Holdings Limited taught children to use wasted plastic banner to make wallets.

▲ 綠在沙田與區內屋苑合作，舉辦展覽及回收活動。
Cooperating with housing estates, Sha Tin Community Green Station organised exhibitions and recycling programmes.



展望 Outlook

我們會繼續鞏固環保及綠色生活核心服務的發展，來年本會將會繼續推廣綠在沙田的服務，而新成立的綠在觀塘亦將開始運作，以在觀塘區減廢作為目標。此外，都市綠洲亦將拓展其服務範圍，繼續推廣都市農耕。

We will continue to consolidate the development of the Core Services in Environmental Protection & Green Living. In the coming year, we will continue to promote the services of Sha Tin Community Green Station, meanwhile, the newly established Kwun Tong Community Green Station will start its operation and work on waste reduction in Kwun Tong district. The Urban Oasis will also expand its scope of services to continue the promotion of urban agriculture.

2015-2016 服務統計 (截至 2016 年 3 月 31 日) Service Statistics (as at 31st March, 2016)

